綜合新聞

聖方濟華人教務中心舉行秋祭與太極班訊

（本埠訊）愼終追遠，爲我國固有之道德，該中心爲發揚此種美德而配合基督之道，今年首次提倡舉行春秋二祭，即在清明與重陽左右，集體往美加交界處之疏里市天主教墳場，爲先人親友舉行彌撒與祈禱。

今年秋祭已定於九月十九日，該日上午九時半各人齊集聖方濟堂，分別乘車或巴士一齊出發，十時半在墳地舉行秋祭彌撒，彌撒後在該地午餐并齊集往和平門遊樂，請各教友注意并報名參加。

又該中心去年創辦太極拳健身班，瞬息一年，玆爲慶祝創辦週年及連絡新舊學生起見，在本月十日晚設筵慶祝，并放映彩色電影助慶，濟濟一堂，非常熱鬧。

該中心今年不獨繼續開辦此太極班，聞將聘吳家拳師，更進一步開辦深造班，即教授太極劍及散手等科，凡欲加入初級者，請於本月內前來報名，每月只收二元雜費，暫不收十六歲以下之兒童，請諒。報名處公主街四三三號，每逢星期五晚八時上課云。

馬紹清翁喪禮榮哀

（雲訊）本埠老僑馬紹清翁仙逝，已誌前報，經於昨十三日下午三時，假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，男女宗親戚友，親臨執紼致祭者衆多，禮堂滿佈花圈，肅穆悲壯，首由西女唱哀曲，牧師潘士[illegible]讀經祈禱，講述人生眞諦，繼而祭禮開始，國勸司儀，揚德，士穩分任生禮，主祭世輯，陪祭鐸政，澤浦，獻花者有馬氏公所元老昌烈，親屬代表多馬，女婿譚立三，隨請紹霖講述馬翁生前行狀及代表孝眷答謝牧師祝禱依向馬翁遺容行辭靈禮畢。由爵立。國堯。伯佑。紹煌，達權，文仲，扶柩登車，經過其住宅門前，暫停默化，隨送至科士蘭墓園，如儀安葬，花圈素車隨送頗多，備極榮哀，其孝眷在翡翠酒家設素餐答謝各位盛意，并助馬氏公所經費二十元云。

英醫療制度勝於美

（合衆社英倫[illegible]電）美上議員愛德華堅尼地謂，英國公費醫療ノ良好實爲美國所不及。

堅尼地率領上院健康小組委員會至英國考察公費醫療制度，謂在英國國民所得着的醫藥照顧，使美國人無限羨慕，因在美國，不少人因無能力支付而遭醫院擋駕。

堅尼地指責美國醫藥協會，在過去五十年來，反對一切醫療制度的改善。

▲保衛釣魚台及反對兩個中國

六青年在中區絕食月中將舉行大示威

此次示威行動，的目的是抗議美國圖製造兩個中國的政策，除該陣線外，參加示威的有「保衛釣魚台行動委員會」及專上學生聯會等，預料規模比上次示威還大。

至於示威採取何種方式進行，則未有透露。

昨日記者向有關方面查詢，警方是否已接到「保衛釣魚台聯合陣線」的申請，要在本月十八日舉行和平示威？

警方在答覆上述問題時謂：仍未接獲該「保衛釣魚台聯合陣綫的示威申請，但日前接獲一封以兩個人名義的申請書，要求在本月十八日下午五時至八時，在維多利亞公園舉行一次和平示威，以抗議美日意圖製造兩個中國的陰謀，及抗議日本侵略釣魚台」（續完）

龍岡親義公所定期慶祝張誕

（云訊）本埠龍岡親義公所，定期本月（九）月廿六日（星期日）下午二時，舉行慶祝張桓侯誕辰大會，會後設備酒會敘慶，仰該所全體世誼，屆時踴躍參加，以隆盛典。

中華青年團歡迎僑童參加童子軍

▲請年七至十二歲的男女注意[illegible]

中華青年團歡迎你們參加爲男女童軍，成爲童軍後便可享受到多姿多采的團體生活，又可發展個人抱負與自信，童軍生活是有趣的活躍的，如：戶外活動，露營，幫助別人，又可從各種遊戲，嗜好，手工藝和有意義的活動和訓練中培養成爲一个有責任感的青年

請於一九七一年，九月十八日及廿五日，攜同你的兄弟姊妹及朋友踴躍參加吧，我們的集會在同日下午一時卅分至一時於五一三號奇化街舉行

編者致言：

中華童軍團（前文）上稿先生鑒：下次如惠稿件，敬希直寫，以免因橫寫而礙及排字工作，致不能代登，

香港長髮頹廢青年面臨警方盤問威脅

港訊）香港長髮頹廢青年，目前正面臨警方疲勞盤問威脅，警方機動部隊「藍帽子」人員，已奉命對長髮及奇裝異服的飛型人物加以密切注意，因警方相信最近犯罪案件急劇增加，有一部份可能與長髮飛型人物有關。

警方「藍帽子」政策，因對「長髮」青年特別「垂青」，許多「長髮」青年，已自動將頭剪短，使到近理髮店生意大增，近兩三年以來，由於新的一代青少年人喜留長髮，理髮店生意一度一落千丈。（未完）

☆達雲戲院
150 E HASTINGS ST
九月十八日（星期六）
九月十九日（星期日）放映
一『春情烈火』 李麗華 吳家驤 蔣光超 沈雲
二古裝歌唱『江山美人』 林黛 黃金愛
預告：
七彩『梨山春曉』 張美瑤 柯俊雄 張小燕 丁強
俠義打鬥『浴血殲霸』 羅鷗卿 陳斗
是期劵價：成年人一元弍角半 學生壹元 小童弍角半

PENDER CENTRE
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C Telephone: 685-6228
Special F310 Gasoline Brake & Muffer Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS
專門技師 精修各種 大小汽車 快捷妥當 收費特廉 保證滿意 附設汽油 站及停車 場弍十四 小時服務 僑胞光顧 無任歡迎 日夜電話 六八五、六二二八

男婦兒科
中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約 歡迎問症
日間：275 E. Georgia St.,
電話：684 1735
晚上：547 Raymur Ave.,
電話：253-8707

宜請女長工一名
本什貨店宜聘請有經驗女長工一名，有意者請到 3496 Dunbar St. 面議。

宜經驗炒鑊一名
工金從優，電話五二四、一三五六洽商。

雲埠洪門雲支部達權社通告

爲通告事：雲埠洪門雲支部，達權社，定期九月十九日（星期日）下午一時在本黨部禮堂召集會議，討論有關黨務事宜及報告各部門行政狀況，屆時統請各部職員暨全體男女黨員社員依時出席，以利進行爲盼。

雲埠洪門雲支部
達權社 同啓
一九七一年九月十六日

雲高華—華新書局
華堂夢 一元七毛五
疑夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上翠雲著
青草地上 一元七毛五
火祭弍十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顆寒星 全三册 四元五
以上依達著
傀儡俠 全四册 六元弍 寀紅著
鉄鞋萬里征 全三册 三元七毛五 寀紅著
鳳虎雲龍 全三册 三元七毛五 慕容美著
紫鏢囊 全三册 四元七 東方英著
千手劍 全三册 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四册 六元弍 宇文瑤璣著
戒刀 全三册 四元四 寀紅著
血路 全三册 三元四毛五 寀紅著
鑄劍潭 全三册 三元三 上官琦著
千人塚 上下册 三元五 高皋著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
外埠「郵費另計」
Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

陳健鏞 Kinson Chan
The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C.

▲機會難逢 Vancouver Island，大型什貨店連實業，設備完善，兼有得住六大廳房另三組兩睡房聯房及兩舖位收租，可泊卅部停車場，做獨市生意，年銷售超過四十五萬，僅開價十三萬，首期五萬五另點貨即可開張。
▲東區，4510 James街，近緬街及女皇公園，全部內外翻新兩睡房一廳房另土庫，奢華地毡，新式廚房，自動暖氣，交通學校商場便，僅取弍萬弍千九百元。
▲白人業主，旺區街角什貨店連實業急賣，兼有雅潔住宅一廳三房，離埠廿分鐘車，六十尺闊商業地，生意佳，大有前途，近交通學校，僅開價五萬五千弍百元
▲Downtown，寫字樓旺區，小型咖啡店急賣，新設備，皮費輕，有長批租平，只取八千五百元。
▲高決林區，前舖後居，五廳房街角舖連實業，商業地，因缺乏人力，只取弍萬八千五百元，抵過買舊屋

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025
新到大批祖國貨品
一級雞心紅棗 一級龍口津絲
一磅盒裝蘋菓脯 一磅包裝沙菓脯
樽庄及桶裝生抽王 樽庄及桶裝草菰老抽
辣醬油 鮮蝦抽 珠江甜醋
瓶庄 樽庄 杯庄 中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各款盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷器
零沽批發 一律歡迎
新增電話：六八八、九〇三弍

黃錫疇 Richard Wong
Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St.,
Vancouver, B. C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345

▲乃路夾四十一街八年新潤大住屋，有五睡房及水廁兩副，要價三萬五千九，先付現銀五千，每月供弍百五。
▲麥結達夾格蘭，柏文區街角地段，兩睡房住宅，土庫有聯房，要價弍萬五。
▲乃路夾十七街五睡房四年新住屋，業主自建，地大有磚圍牆，實用面積一千五百方尺，連入牆洗碗機，要價四萬一，先付現銀六千，即可成交。
▲山比夾十四街洗衣生意，每年營業額達三萬五千，生財器具值二萬元，舖後有寬大停車餘地，合夫婦經營，要價三萬一千元。

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St, E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
大帮辦到
發菜綠豆 夾心應子
罐油炆笋 罐香菜心
平價批發

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英
柏文商業樓新盤，本號每日接有住屋，敬請閣下或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

[illegible] 733-5743
▲三年新商業樓，三間舖位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元，
▲華區平靚住家，有土庫，三睡房，亦可收作四個，業主購有新屋，祗取價一萬五千九百元，
▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，取價二萬二千五百元，
▲砵治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主經營十多年，因病平讓七千五百元，問伍澤濂

鍾天賜 876-4575
▲商業樓兩間舖位另五組柏文各自分錶水電煖氣自理，年收租七千餘元，取價六萬五千元，價有商量
▲近喜市定街經濟抵買孖屋，每組三睡房，各自有水廁廚房，另有全土庫，僅一萬九千八百元，現款五千
▲在埠湯中心區兩年石屎商業樓，三間舖，樓上兩廳四房靚麗住宅，其中有菓舖每日三百，連實業出讓
▲近京士委十年多兩廳三房，土庫全部完成，有廚房水廁，五十尺地，價二萬九千九百元，銀期七厘半

周秋常 988-6855
▲雅潔廿餘年三睡房，大廳[illegible]向住宅，近緬街，取價二萬五千九百元。問周秋常
▲二十八個月新型一睡房大屋，聯房土庫，近頃士委地位階，只三萬四千九元。問周秋常
▲新型設備完善，西區街角什貨店，地位優良，生意中[illegible]，開價四千八百元。詳情問周秋常
▲乃路夾廿一街四睡房全土庫大屋，交通方便，距離埠只須十分鐘車。詳情問周秋常

陳宗怡 732-6451
▲埠外獨市菓舖，每日生意萬多元，鄰前有泊車，生，開價萬弍，五千現款，餘允八厘銀期
▲乃路夾卅一街七年靚屋，上選材料，六大廳房，業主急需款自建埠外新屋，先參觀後還價。
▲埠邊旅館[illegible]業出讓，業主自住樓上五廳房，另全座人息四百餘元，開價四萬四，投資良機。
▲東區全新孖屋，三睡房，全舖地毡，自己收租，近巴士學校，價四萬二。
陳宗怡

伍澤森 253-3881
▲西區體雜貨店連實業，日做八千元，良好地位，上乘設備，開價三萬八千五，萬餘元可以成交
▲[illegible]廳三睡房，內外翻新，地毡新洗衣乾衣機在內，弍萬一千五，可以還價，業主離埠急讓。
▲東區近域多利街一廳三睡房，光猛結實，有土庫車房，開價二萬四千元，首期現款五千元。
▲唐人埠平價屋數間，開價一萬六千二百元，一廳三睡房，西人業主，可以試還價。問伍澤森

加連利市 298-0216
▲華埠堅尚三大睡房住宅，石米外牆，濶大客廳，飯房，全土庫，詳情問加利連市
▲[illegible]型三睡房住屋，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加利連市
▲菲沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加利連市
▲喜市定東街西式餐館出讓，座位佳，生意好，坐五十五八，生財器具全備。加利連市